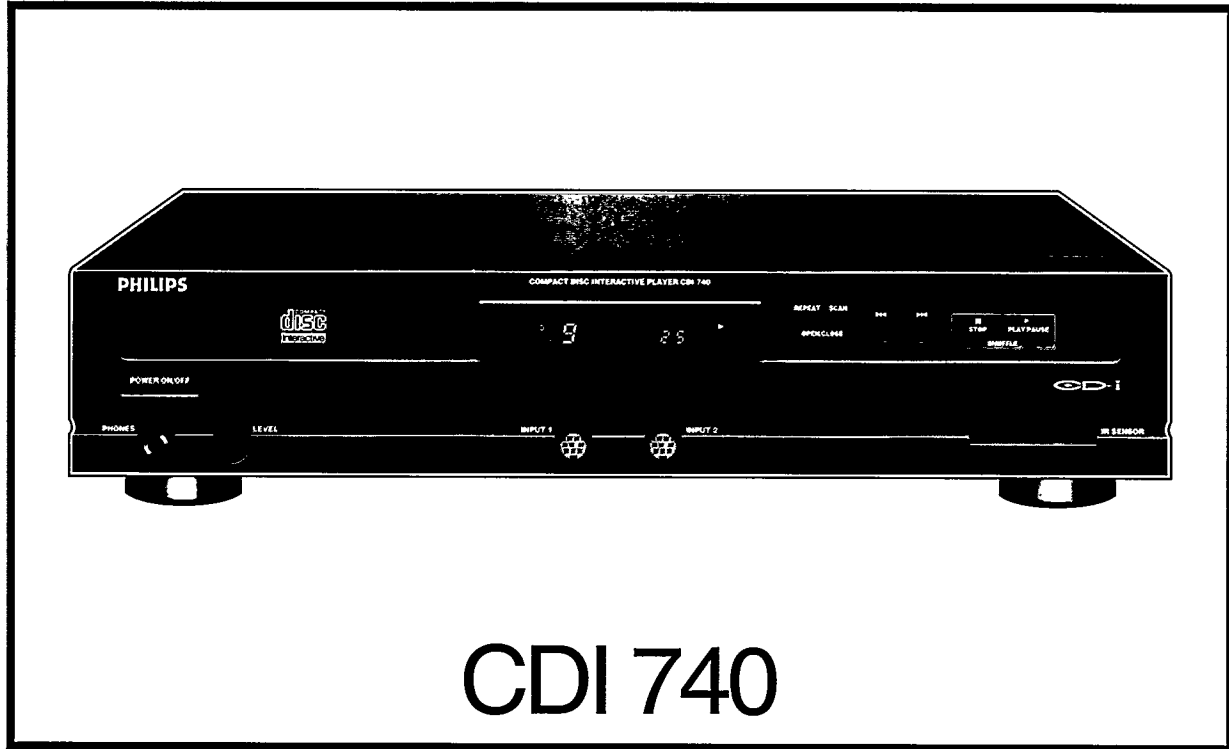




PHILIPS



CDI 740

- (GB) User manual
- (F) Mode d'emploi
- (E) Manual del propietario
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (D) Bedienungsanleitung
- (I) Manuale d'uso
- (P) Manual de Utilização

IMPORTANT NOTE FOR USERS IN THE UK

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug.
To change a fuse in this type of plug, proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

NOTE

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue - 'Neutral' ('N'); Brown - 'Live' ('L')

1. The Blue wire must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N' or coloured Black.
2. The Brown wire must be connected to the terminal which is marked with the letter 'L' or coloured Red.
3. Do not connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter 'E' or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

(GB) English.....page 4

Before requesting servicepage 15

English

(F) Françaispage 16

Avant de faire appel au service
apres-ventepage 27

Français

(E) Españolpágina 28

Antes de solicitar servicio técnico.....página 39

Español

(NL) Nederlands.....pagina 40

Problemen en storingenpagina 51

Nederlands

(D) Deutsch.....Seite 52

Bevor Sie den Kundendienst
rufen.....Seite 63

Deutsch

(I) Italiano.....pagina 64

Prima di rivolgersi al centro
assistenzapagina 75

Italiano

(P) Portuguêspag. 76

Antes de chamar a assistência técnica ..pag. 87

Português

For Customer Use:

Read carefully the information located at the bottom of your CD-i player and enter below the Serial N°.

Retain this information for future reference.

Model N°. CDI 740

Serial N°.

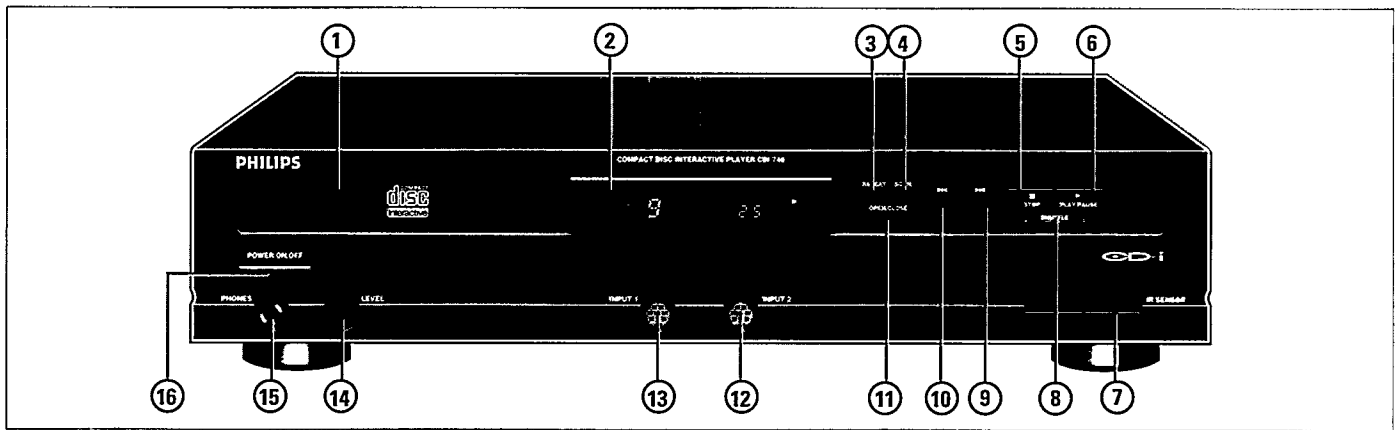
LASER SAFETY: This unit employs a laser. Only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device, due to possible eye injury.

NEVER MAKE OR CHANGE CONNECTIONS WITH THE POWER SWITCHED ON.



The CDI 740 is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



INLEIDING

Het verheugt ons u kennis te kunnen laten maken met Compact Disc Interactive, een van de meest innovatieve produkten van deze tijd. U zult verbaasd staan over het gemak ervan! Zodra uw apparaat goed aangesloten is op uw TV is het slechts een kwestie van aanwijzen en klikken en de fascinerende nieuwe wereld van de interactieve Compact Disc gaat voor u open.

Uw CD-i speler kan naast CD-i's en Audio CD's de volgende typen CD's weergeven: Photo CD, CD-i Ready, CD Bridge, CD Extra en CD Graphics (CD+G).

Dankzij het geïnstalleerde digitale video-circuit kunnen tevens interactieve digitale video-titels, waaronder speelfilms, muziek-video's en snelle actie-spelletjes, alsmede video-CD's, worden afgespeeld.

Er zijn tal van aparte accessoires verkrijgbaar voor nog meer mogelijkheden. Vraag ernaar bij uw leverancier.

Wij zijn ervan overtuigd dat u dit produkt verrassend gebruiksvriendelijk en geweldig boeiend zult vinden.

Bij de disc-types die op deze CD-i speler kunnen worden afgespeeld, vindt u één of meer van deze logo's op de verpakking van de disc:



PLAATSING

- Plaats de speler op een stevige, vlakke ondergrond.
- Plaats de speler niet in de buurt van een warmtebron of in de volle zon.
- Zorg ervoor dat er bij plaatsing in een kast, rondom de speler 2 tot 3 cm. ruimte vrij is t.b.v. de ventilatie.

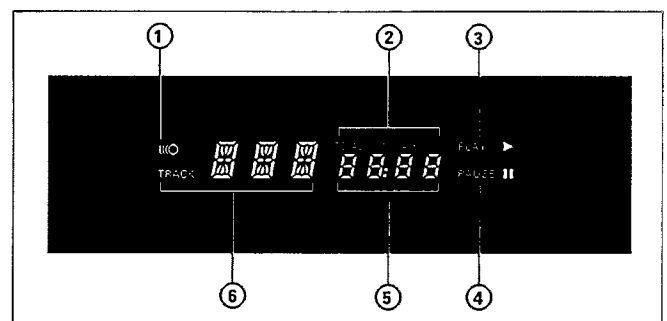
VOORZIJDEN VAN DE CD-i SPELER

- 1 CD-lade.
- 2 Display.
- 3 Repeat-knop*.
- 4 Scan-knop*.
- 5 Stop-knop**.
- 6 Play-knop.
- 7 Infraroodsensor voor afstandsbediening.
- 8 Shuffle-knop.
- 9 Volgende track/voorwaarts zoeken**.
- 10 Vorige track/achterwaarts zoeken**.
- 11 Open/close-knop.
- 12 Ingang 2: Aansluiting voor CD-i Controller.
- 13 Ingang 1: Aansluiting voor CD-i Controller.
- 14 Volumeregelaar voor hoofdtelefoon.
- 15 Aansluitbus voor hoofdtelefoon.
- 16 AAN/UIT-knop.

* Alleen functioneel voor CD-Audio discs.

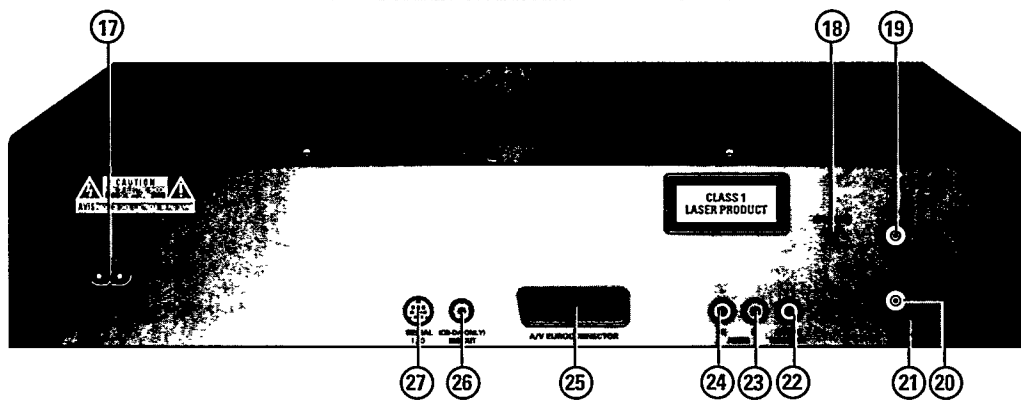
** Alleen functioneel voor CD-Audio en Video-CD.

DISPLAY



- 1 Afstandsbediening in gebruik (knipperende indicator).
- 2 Tijdindicatoren (CD-Audio).
- 3 Disc wordt weergegeven.
- 4 Pauze-functie van CD is actief (CD-Audio).
- 5 Totale, verstreken of resterende speelduur (CD-Audio).
- 6 Track-nummer (CD-Audio).

Dit apparaat is uitgerust met een Lithium batterij welke niet vervangen hoeft te worden tijdens de normale levensduur van het apparaat. Deze batterij kan niet door uzelf worden verwijderd. Voor meer informatie kunt u terecht bij de Philips Service organisatie.



ACHTERKANT VAN DE CD-i SPELER

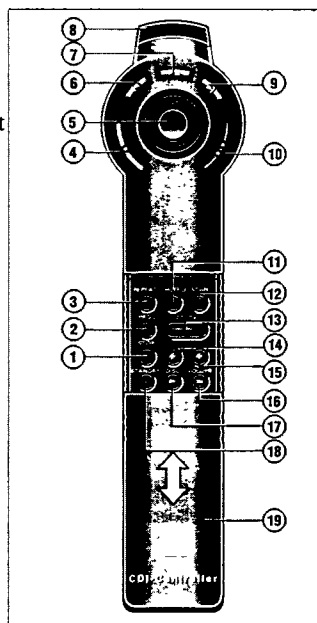
- | | |
|--------------------------|--|
| 17 ~ MAINS: | Aansluitpunt voor netsnoer. |
| 18 CH36(30-39): | Kanalenkiezer*. |
| 19 Out to TV: | Uitgang naar TV*. |
| 20 IN FROM ANT: | Antenne-aansluiting*. |
| 21 DC OUT +5V 50mA: | +5V/Audio-aansluiting (alleen voor externe RF-modulator)*. |
| 22 (CVBS) VIDEO OUT: | Video-uitgang (CVBS). |
| 23 AUDIO L: | Audio-uitgang links. |
| 24 AUDIO R: | Audio-uitgang rechts. |
| 25 A/V EUROCONNECTOR: | Scart-aansluiting. |
| 26 DIG OUT (CD-DA ONLY): | Digitale uitgangconnector (alleen voor Audio CD's). |
| 27 SERIAL I/O: | Seriële ingangs-/uitgangspoort. |

*Niet op alle versies.

Nederlands

AFSTANDBEDIENING

- 1 Stop-knop**.
- 2 Programmatoets*.
- 3 Herhaalknop*.
- 4 Actietoets 1.
- 5 "Thumbpad" (te bedienen met de duim).
- 6 Vorige nummer**.
- 7 Play/pause-knop**.
- 8 Infraroodzender.
- 9 Volgende nummer**.
- 10 Actiekноп 2.
- 11 Shuffleknop*.
- 12 Scanknop*.
- 13 CD-i/TV-knop*.
- 14 Knop voor volgende CD (Werkt niet bij de CDI 740).
- 15 Knop volume harder.
- 16 Knop volume zachter.
- 17 Knop voor vorige CD (Werkt niet bij de CDI 740).
- 18 Standby (Werkt niet bij de CDI 740).
- 19 Klep.



* Alleen functioneel voor CD-Audio discs.

** Alleen functioneel voor CD-Audio en Video-CD.

Afhankelijk van de versie van uw CD-i-speler en de aansluitmogelijkheden op uw TV dient u één van de volgende aansluitingen (1A, 1B of 1C) te kiezen alvorens de speler op het

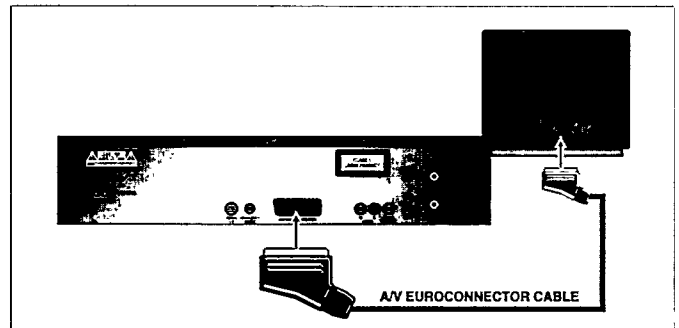
lichtnet (2) aan te sluiten.
Aansluiting 1A geeft de beste beeldkwaliteit.

1A. AANSLUITEN OP DE SCART INGANG

- Sluit de betreffende stekkers aan m.b.v. een bijpassende Scart-kabel.

NOOT

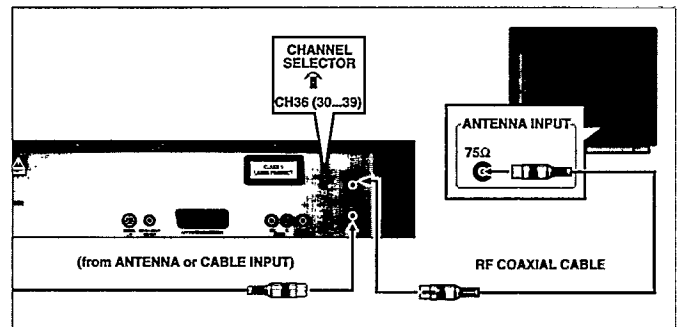
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw TV voor de keuze van de juiste bron.



1B. AANSLUITEN OP DE ANTENNE-INGANG

(Slechts op enkele versies aanwezig)

- Sluit de CD-i-speler m.b.v. de HF-coaxiaalkabel op de antenne-ingang van de TV aan.
- De CD-i-speler stuurt beelden en geluid naar de TV op het kanaalnummer dat is aangegeven op de achterzijde (18). Stel uw TV op hetzelfde kanaal in.
- U kunt lokale interferentie met andere TV-stations voorkomen door de kanaalkeuze van de CD-i (18) op een ander kanaal in te stellen. In dat geval dient u uw TV op het gekozen kanaal af te stemmen.
- Als de CD-i speler uitgezet wordt, zal het antennesignaal (van een externe TV-antenne, kabelaansluiting of videorecorder) niet meer aan uw TV-toestel worden doorgegeven. Als u TV wilt kijken terwijl de CD-i speler uitgeschakeld is, dient u gebruik te maken van een antenneschakelkast. Neem hiervoor contact op met de plaatselijke handelaar.



NOOT

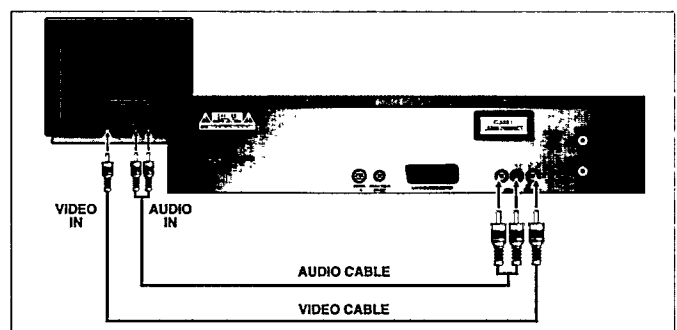
- Het geluid dat via de RF-uitgang naar de TV wordt verzonden is alleen mono.
- In de gebruiksaanwijzing van uw TV kunt u lezen hoe u dit moet doen.

1C. AANSLUITEN OP DE VIDEO-INGANG (CVBS)

- Sluit de betreffende stekkers aan m.b.v. een passende, apart verkrijgbare video- of CVBS-kabel.
- Omdat het audiosignaal niet via deze video- of CVBS-kabel wordt doorgegeven, dient u hiervoor een aparte kabel aan te sluiten (met de meegeleverde audiokabel).

NOOT

- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw TV voor de keuze van de juiste bron.



2. AANSLUITEN

- Steek de corresponderende connector van het meegeleverde netsnoer in aansluitpunt AC (17).
- Steek het andere uiteinde van het snoer in een stopcontact.

ATTENTIE

ALS HET APPARAAT AANSTAAT NOOIT AANSLUITINGEN TOT STAND BRENGEN OF WIJZIGEN.

ALLEEN GESPECIALISEERDE SERVICETECHNICI MOGEN DE BEHUIZING VAN HET APPARAAT OPENEN OF REPARATIES UITVOEREN.

HET GEBRUIK VAN ANDERE DAN DE IN DEZE HANDLEIDING VERMELDE BEDIENINGSORGANEN, INSTELLINGEN OF WERKWIJZEN KAN BLOOTSTELLING AAN GEVAARLIJKE STRALING OF EEN ANDERE ONVEILIGE SITUATIE TOT GEVOLG HEBBEN.

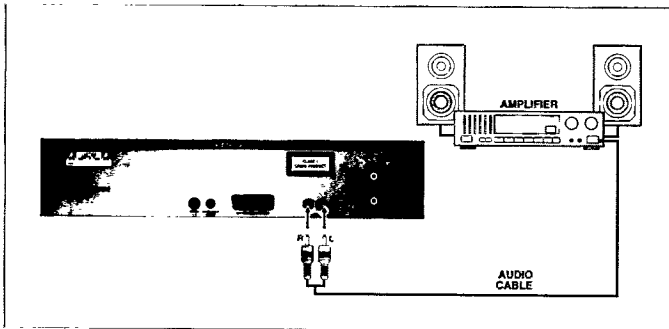
DE SPELER STELT ZICHZELF IN OP DE LOKALE NETSPANNING.

OOK ALS DE SPELER "UIT"-STAAT, GEBRUIKT HIJ NOG STROOM. ALS U DIE HELEMAAL UIT WILT SCHAKELEN, DIENT U DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT TE NEMEN.

I. AUDIO-AANSLUITINGEN

- U kunt de audio-uitgang (23,24) van de CD-i speler desgewenst aansluiten op de ingang van uw geluidsinstallatie m.b.v. een standaard audiokabel.

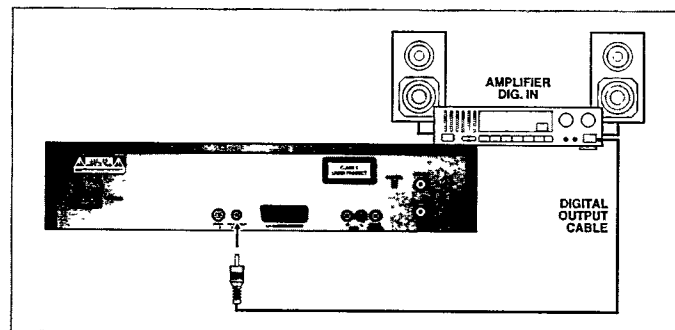
ATTENTIE
DE AUDIO-UITGANG (23,24) VAN DE CD-I-SPELER MAG NIET OP DE PHONO-INGANG (PLATENSPELER) VAN UW AUDIO-INSTALLATIE AANGESLOTEN WORDEN.



2. DIGITALE UITGANG-AANSLUITINGEN

Deze digitale uitgang is enkel actief in geval van audio-CD's. Deze uitgang levert een digitaal signaal en kan daarom alleen op een daarvoor geschikte ingang worden aangesloten.

ATTENTIE
SLUIT DEZE BUS NOOIT AAN OP EEN NIET-DIGITALE INGANG VAN EEN VERSTERKER, ZOALS AUX, CD, TAPE, PHONO ETC!



3. ANDERE AANSLUITMOGELIJKHEDEN

Als alle genoemde ingangen van uw TV al in gebruik zijn en u die geen van alle vrij kunt maken, kunt u het volgende doen:

Het kan zijn dat er op de videorecorder een video-ingang (CVBS) vrij is (met de bijbehorende audio). Sluit de audio- en videokabels dan op uw videorecorder aan (zie hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw videorecorder).

VOORZORGSMAATREGELEN

Voor de bediening van uw CD-i speler hebt u een afstandsbediening nodig. Voor eventuele andere afstandsbedieningen kunt u contact opnemen met uw leverancier.

ATTENTIE

ALS HET APPARAAT AANSTAAT NOOIT AANSLUITINGEN TOT STAND BRENGEN OF WIJZIGEN.

Afstandsbedieningen zijn gevoelige precisie-instrumenten. Wees er voorzichtig mee en neem het volgende in acht:

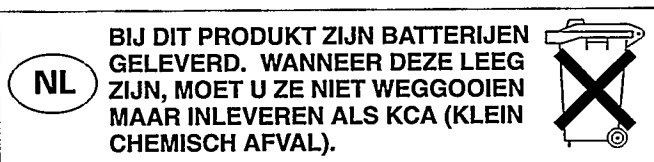
- Laat ze niet vallen en stoot er niet tegen aan.
- Vermijd blootstelling aan extreme temperaturen, vocht, stof of trillingen.

INFRAROOD-AFSTANDSBEDIENING

Nederlands

Plaatsen van de batterijen

- Vervijder de klep van het batterijvak.
- Breng de drie batterijen "AA" (R6 of UM3) volgens de aanwijzing in het batterijvak op hun plaats aan.
- Breng de klep weer op zijn plaats aan.

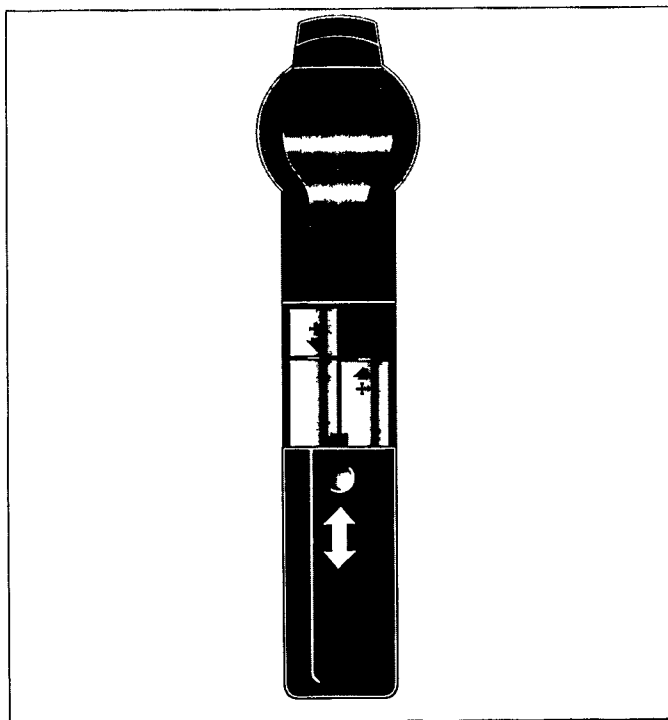


ATTENTIE

GEBRUIK NOOIT OUDE EN NIEUWE OF VERSCHILLENDE TYPEN BATTERIJEN DOOR ELKAAR (B.V. STANDAARD- EN ALKALINE-BATTERIJEN).

NOOT

- Om de batterijen te sparen, schakelt de afstandsbediening zichzelf automatisch na ongeveer één minuut uit wanneer een knop constant ingedrukt wordt gehouden. Het apparaat wordt weer geactiveerd door op een willekeurige knop te drukken.



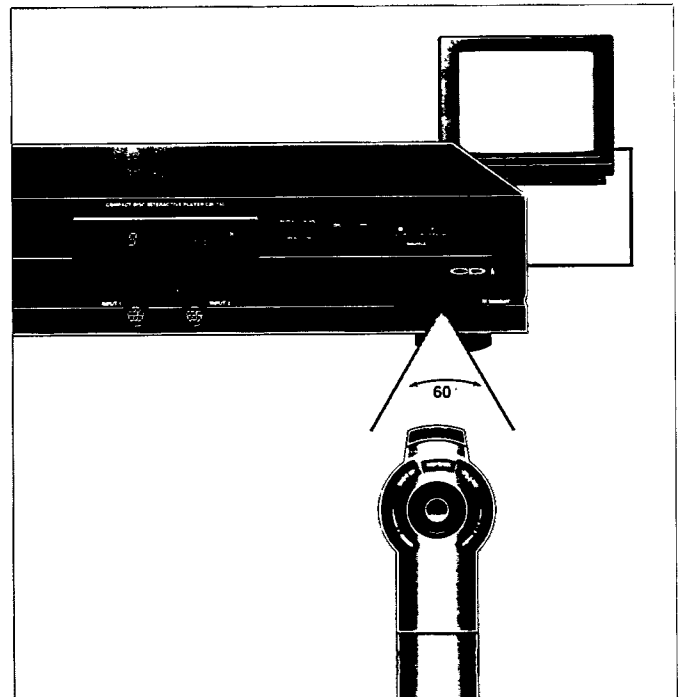
Interactieve afstandsbediening

Voor de gewone interactieve bediening en selectie van functies die op het TV-scherm worden weergegeven, kunt u de afstandsbediening gebruiken.

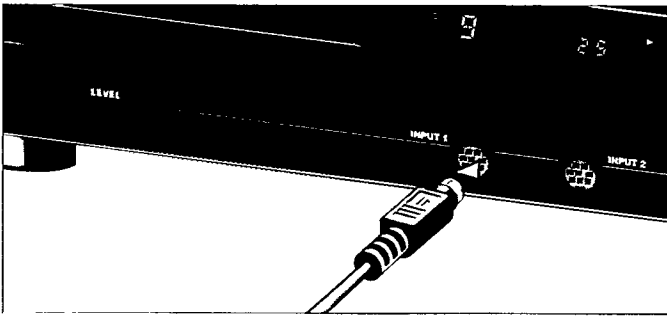
- Richt de afstandsbediening op uw CD-i speler.
- Dirigeer de cursor naar de gewenste positie door de "Thumbpad" in die richting te bewegen.
 - Hoe harder u drukt, hoe sneller de cursorbeweging.
 - Klik op een van de actietoetsen.
 - De functie die door deze "wijs-aan-en-klik"-handeling gekozen wordt, gaat ter bevestiging branden.

NOOT

- Voor het "aanwijzen en klikken" op de schermen die in deze gebruiksaanwijzing staan afgebeeld, kunt u gebruik maken van een van de twee actietoetsen.
- De vorm van de cursor kan per programma verschillen, maar de bediening is altijd hetzelfde.



CD-i CONTROLLER



Voor sommige toepassingen kunnen andere afstandsbedieningen gebruikt worden. Deze CD-i-afstandsbedieningen kunnen worden aangesloten via de ingangen 1 (13) en 2 (12) op de voorzijde van de CD-i-speler. De volgende apparaten zijn los verkrijgbaar: Roller-controller, trackerball, muis, gamepad (zie de accessoires achter in de gebruiksaanwijzing).

Voor verdere informatie hierover kunt u contact opnemen met uw nationale Philips-organisatie.

- Druk op ON/OFF knop (16) om de speler uit te schakelen.
 - Sluit de stekker van de CD-i controller aan op ingang (12,13); het pijltje moet daarbij naar boven wijzen.
 - Zet de speler aan.
 - Beweeg de cursor in de gewenste richting.
 - Klik op een van de actietoetsen.
- De functie die door deze “wijs-aan-en-klik”-handeling gekozen wordt, gaat ter bevestiging oplichten.

NOOT

- Voor het “aanwijzen en klikken” op de schermen die in deze gebruiksaanwijzing staan afgebeeld, kunt u gebruik maken van een van de twee actietoetsen op de afstandsbediening.
- De vorm van de cursor kan per programma verschillen, maar de bediening is altijd hetzelfde.
- Afstandsbedieningen zijn gevoelige precisie-instrumenten. Wees er voorzichtig mee en neem het volgende in acht:
 - Laat ze niet vallen en stoot er niet tegen aan.
 - Vermijd blootstelling aan extreme temperaturen, vocht, stof of trillingen.
 - Houd ze nooit vast bij het snoer.
 - Trek nooit aan het snoer om de afstandsbediening los te maken.
- Als slechts één afstandsbediening gebruikt wordt, dient dit bij voorkeur op ingang 1 aangesloten te worden om problemen met de infrarood-afstandsbediening te voorkomen.

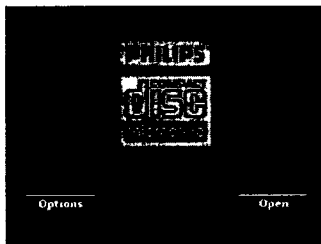
ATTENTIE

ALS HET APPARAAT AANSTAAT NOOIT AANSLUITINGEN TOT STAND BRENGEN OF WIJZIGEN.

IN- EN UITSCHAKELEN

Aanzetten:

- Druk op ON/OFF (16) om de speler in te schakelen.
- Zet de TV (en eventueel de geluidsinstallatie) aan.
- Kies de ingang op de TV (en eventueel op de HiFi-installatie) waarop de CD-i-speler is aangesloten.
- Op de TV verschijnt het opstartscherm voor de CD-i speler. Dit helpscherm brengt de volgende bedieningsfuncties in beeld:



Kies:

Open/Close:

Voor het openen en dichtdoen van de CD-lade.

Opties:

Zie "KEUZESCHERMEN".

Klik op "Options" om "Keuzeschermen" op te roepen. Klik op "Exit" om "Keuzeschermen" weer te verlaten.

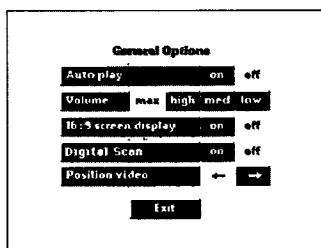
Uitzetten:

- Druk op ON/OFF (16) om de speler uit te schakelen.
- Zet de TV (en eventueel de geluidsinstallatie) uit.

KEUZESCHERMEN

1. General Options

Voor het wijzigen van de algemene instellingen van de speler:



Auto play

Wanneer u het apparaat inschakelt en er een CD in de speler ligt, begint het afspelen automatisch.

Volume

Voor het bepalen van de standaardinstelling van het volume.

16 : 9 display scherm

Kiezen van 16:9 scherm-weergave, wanneer de speler is aangesloten op een TV met een 16:9 scherm.

Digital Scan

Deze optie levert een aangepast video-uitgangssignaal voor gebruik met TV's die zijn voorzien van een zogeheten Digital Scan-functie (de naam van deze functie kan per TV-merk verschillen).

Digital Scan ON:

- De CD-i-speler genereert de best mogelijke beeldkwaliteit voor TV's die met de Digital Scan-functie zijn uitgerust.

Digital Scan OFF:

- De CD-i-speler genereert de beste beeldkwaliteit voor TV's die niet zijn voorzien van de Digital Scan-functie.

NOOT

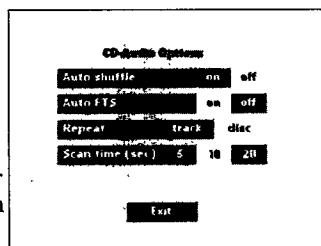
- Als de OFF-stand (UIT) gebruikt wordt in combinatie met een Digital Scan-televisie kan dit in een wazige beeldkwaliteit resulteren doordat de Digital Scan-functies van de CD-i-speler en de TV elkaar versterken.
- Zie ook de gebruiksaanwijzing van uw TV.

Positioning video

Als de CD-i-speler op het TV-toestel is aangesloten via de Scart-kabel (blauwe aansluiting op de TV; RGB signaal), is de positie van het beeld op het TV-scherm afhankelijk van het TV-toestel. Plaats met behulp van positioneringstoets ← of → het beeld zo centraal mogelijk op het TV-scherm.

2. CD Audio Options

Voor het vastleggen van uw voorkeureninstellingen bij het afspelen van muziek-CD's:



Auto shuffle

Na het inschakelen van de speler worden de nummers automatisch in willekeurige volgorde afgespeeld.

Auto FTS

Na het inschakelen van de speler wordt het FTS-programma van de CD automatisch afgespeeld.

Repeat

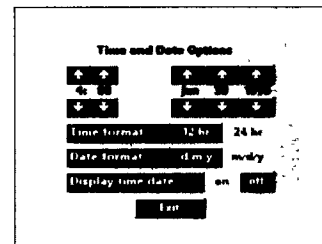
Functie voor het herhalen van een hele CD of een nummer daarvan.

Scan time

Bepaal hoeveel seconden u van het begin van elk nummer wilt horen als de Scan-functie aanstaat (5, 10 of 20 seconden).

3. Time and Date Options

Voor het wijzigen van de instellingen voor tijd/datum:



Time/Date instelling

Als de getoonde tijd of datum niet juist is, stel dan met de pijlstoetsen ▲ en ▼ de gewenste uren, minuten, dag, maand en het jaar in.

Time format

Kies een 24-uurs of 12-uurs tijdsaanduiding.

Date format

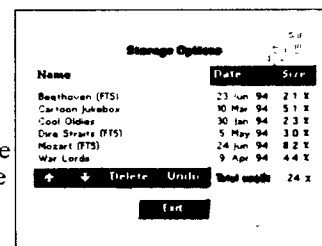
Kies d/m/y voor weergave van de datum in de volgorde dag maand-jaar. Kies m/d/y voor weergave van de datum in de volgorde maand-dag-jaar.

Display time/date

Bepaal of tijd en datum al dan niet op het TV-scherm moeten worden weergegeven.

4. Storage Options

Voor het raadplegen van informatie over CD-i titels en programma's, opgeslagen voor uw Photo en muziek-CD's. Het "Storage"-scherm geeft informatie over: titels, data en het gebruikte geheugenpercentage. Door op "Name", "Date" of "Size" te klikken, wordt de informatie overeenkomstig gerangschikt.



- Gebruik de pijlen om naar boven of naar beneden door de lijst te lopen.
- U kunt een item wissen door eerst op de titel en vervolgens op "Delete" te klikken. Als u zich na het wissen bedenkt, klik dan op UNDO om dit te herstellen.

ALGEMEEN

Bediening van de afspeelfuncties:

Voor bediening van de afspeelfuncties kunt u gebruik maken van de toetsen die zich bevinden:

- op de voorzijde van de CD-i-speler.
- op de afstandsbediening.
- op het functiescherm dat op de TV wordt weergegeven.

De overeenkomstige toetsen werken alle op dezelfde manier.

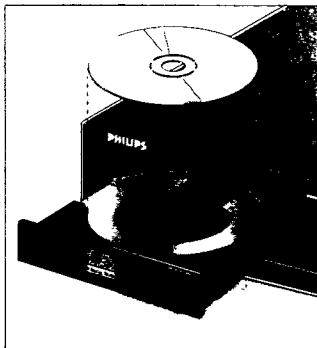
Geluidssterkte:

- Voor elke CD kunt u het volume naar wens instellen, liefst via TV of geluidsinstallatie.
- De volumetoetsen (15) en (16) op de afstandsbediening kunnen hier ook voor gebruikt worden, maar bij elke CD staat het volume weer op het (standaard)niveau zoals ingesteld bij "General Options". Het gewenste volume dient dus eerst via TV of geluidsinstallatie te worden ingesteld.

PLAATSEN EN UITNEMEN

Plaatsen:

- Wijs "Open" aan en klik (of druk op OPEN/CLOSE knop (11) op de speler) om de CD-lade (1) te openen.
 - Neem de CD uit het doosje en plaats hem met het label naar boven in de lade.
 - Wijs "Close" aan en klik (of druk op OPEN/CLOSE knop (11) op de speler, of duw zachtjes tegen de lade) om de CD-lade te sluiten.
- Het TV-scherm verandert overeenkomstig het type CD.



Uitnemen:

- Wijs "Open" aan en klik (of druk op OPEN/CLOSE knop (11) op de speler) om de CD-lade te openen.
- Het opstartscherm verschijnt weer op het scherm.
- Neem de CD uit de lade en berg hem op in het doosje.
- Wijs "Close" aan en klik (of druk op knop OPEN/CLOSE (11) op de speler, of duw zachtjes tegen de lade) om de lade met of zonder nieuwe CD te sluiten.

NOOT

- U kunt de CD op elk gewenst moment verwijderen door op OPEN/CLOSE knop (11) te drukken.
- Wanneer u een interactieve CD verwijdert terwijl het CD-i programma nog loopt, wordt dit abrupt afgebroken. Als het CD-i programma van "bladwijzers" of tussenstanden gebruik maakt, is het mogelijk dat deze nog niet zijn bijgewerkt.

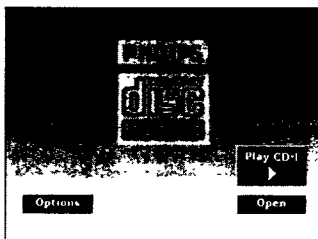
ATTENTIE

PLAATS NOOIT MEER DAN EEN DISC TEGELIJKERTIJD IN DE CD-I SPELER.

AFSPELEN VAN EEN CD-i DISC

Het afspelen van een CD-i programma is afhankelijk van de instelling van de functie "Auto play" (zie "Options"). Standaard staat de speler ingesteld op "OFF".

1. Als Auto play uitstaat ("OFF"): Nadat u een CD in de speler hebt gedaan, verschijnt het opstartscherm op de TV. Om het programma te starten, klikt u op icoon 'Play'.



2. Als Auto play aanstaat ("ON"): Nadat u een CD in de speler hebt gedaan, zal het programma automatisch beginnen.

– Deze procedure geldt voor alle CD-typen.

Het openingsscherm van het CD-i programma verschijnt nu op de TV. Met dit scherm begint de interactie tussen u en het programma.

Door STOP of EXIT aan te wijzen en er op te klikken, kunt u het programma op elk gewenst moment afbreken.

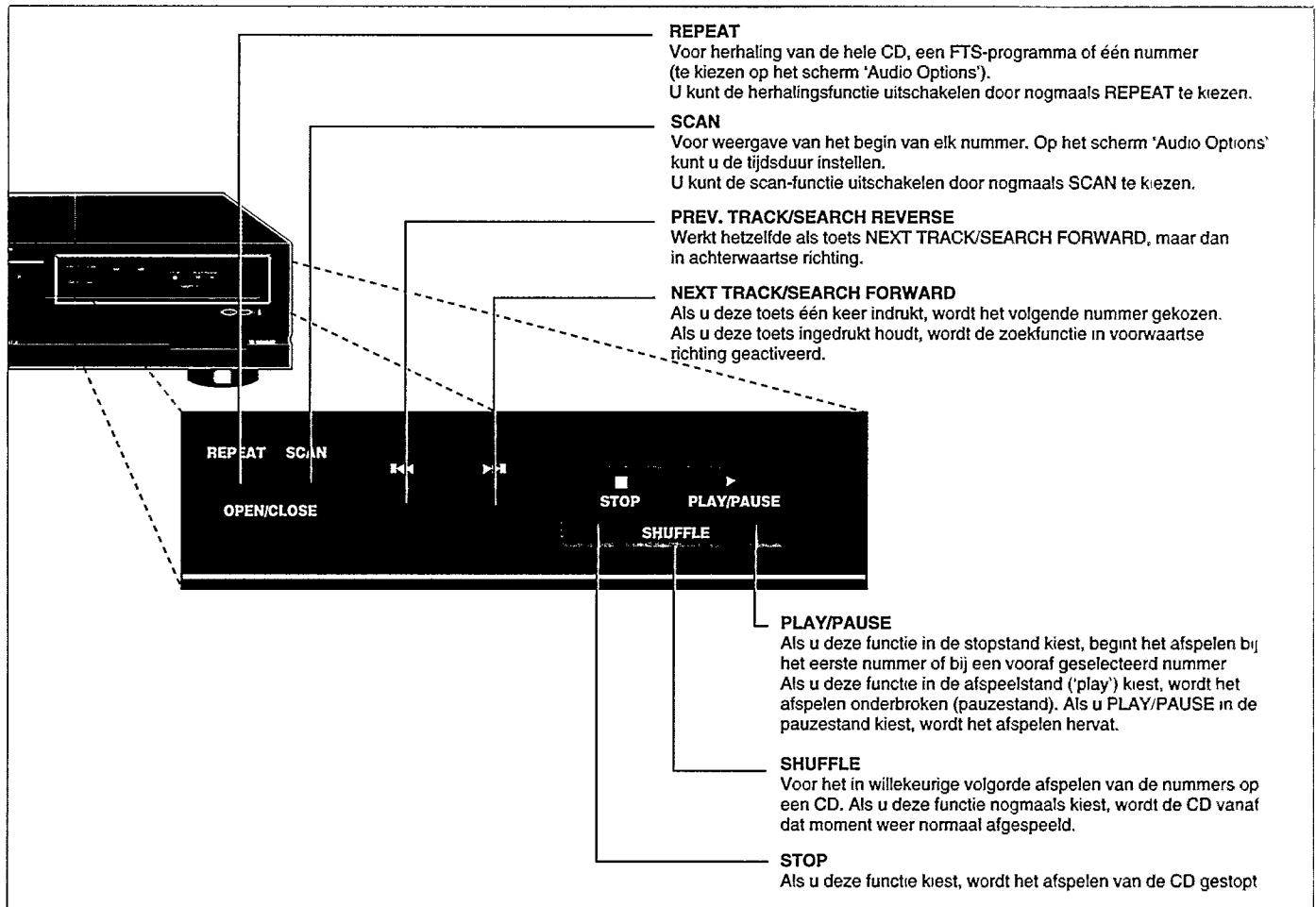
ATTENTIE

LAAT NOOIT EEN STILSTAAND BEELD VOOR LANGE TIJD OP HET SCHERM STAAN. DIT KAN INBRANDEN VAN DE BEELDBUIS TOT GEVOLG HEBBEN. SCHAKEL IN DIT GEVAL DE SPELER UIT OF VERWIJDER DE DISC.

AFSPELEN VAN EEN CD-AUDIO DISC

I.A. Het gebruik van de toetsen op de voorzijde en de infrarood-afstandsbediening

Nederlands



Programmatoets op de afstandsbediening

Hiermee kunt u uw favoriete nummers in een door u gekozen volgorde programmeren. Ga als volgt te werk:
Druk op PROGRAM om de programmastand te kiezen.

1. Kies het gewenste nummer door op NEXT TRACK/PREV. TRACK knop te drukken.
2. Druk op PROGRAM om uw keuze te bevestigen.
3. Herhaal stap 1 en 2 tot u alle gewenste nummers hebt geprogrammeerd.
4. Kies PLAY.

Een programma kan gewist worden door in de stopstand één keer en in de afspelstand twee keer op STOP te drukken.

NOOT

- Dit programma wordt niet automatisch bewaard.
- Dit programma kan bewaard en/of gewijzigd worden via het scherm 'CD-Audio' op de TV.

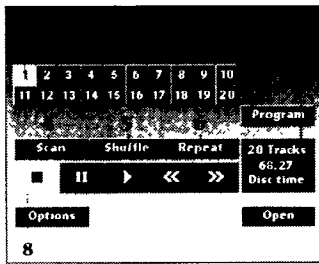
NOOT

- De toetsen PLAY/PAUSE, STOP, NEXT/PREV.TRACK op de voorzijde van de CD-i-speler en op de infrarood-afstandsbediening kunnen ook gebruikt worden voor video-CD's.

AFSPELEN VAN EEN CD-AUDIO DISC

1B. Gebruik van het Audio scherm

- Nadat u de disc geladen hebt verschijnt het CD-Audio scherm op de TV.



1. PLAY TRACK BAR:

Hierop wordt het aantal nummers ("tracks") aangegeven (maximaal 30).

"Wijs aan en klik" om een nummer te kiezen. Voor CD's met meer dan 30 nummers kan de lijst worden doorlopen met behulp van de pijlen voor voorwaartse > of achterwaartse < verplaatsing.

2. PROGRAM: voor het samenstellen van een programma met lievelingsnummers (zie "FTS"). Bij het kiezen van PROGRAM verschijnt de FTS-balk met nummers en de bijbehorende FTS-icoon.

3. FTS: ("Favourite Track Selection"): voor het afspelen van een programma met lievelingsnummers. Deze icoon verschijnt alleen als voor de betreffende CD een FTS-programma is samengesteld.

4. SCAN: voor het beluisteren van het begin van alle nummers die op de track-balk staan. Bij "Keuzeschermen" kunt u de "aftasttijd" instellen op 5, 10 of 20 seconden.

5. SHUFFLE: voor het afspelen van de nummers in willekeurige volgorde.

6. REPEAT: voor het herhalen van een bepaald nummer, of de hele CD. De instelling van de herhaalfunctie kan bij "Keuzeschermen" veranderd worden.

7. TRACK/TIME venster:

- in de stopstand wordt hier het totale aantal nummers en de totale speelduur aangegeven. Als u op dit venster (7) klikt, verschijnt de speelduur van het gekozen nummer.
- In de standen PLAY en PAUSE is in het venster het tracknummer en de verstreken of de resterende speelduur te zien. Voor het omschakelen van verstreken naar resterende speelduur kunt u de in het venster getoonde tijd aanwijzen en klikken.

8. Alle afspelfuncties van een CD worden op het scherm weergegeven; d.m.v. "aanwijzen en klikken" met uw afstandsbediening kunt u uw keuze bepalen. Hoe de bediening in zijn werk gaat, wordt hiernaast uitgelegd.

NOOT

- Als auto SHUFFLE, auto PLAY of auto FTS geselecteerd is bij "CD Audio" (keuzeschermen) wordt deze functie automatisch ingeschakeld.
- Hebt u een FTS-programma samengesteld voor de betreffende CD dan gaat CD-FTS knippen op het display van de speler.

AKTIE

KIES

Afspelen starten

PLAY ►

Het afspelen start bij het begin van het eerste of een ander gekozen nummer. Als een nummer al wordt afgespeeld, begint het afspelen opnieuw.

Een track kiezen

TRACK nummer

Als de CD meer dan 30 tracks telt, kunt u de tracknummers met de linker < en rechter > verplaatsingspijlen in de gewenste richting doorlopen.

Pauze

PAUSE II

Voor het onderbreken van het afspelen.

Pauzestand verlaten

PAUSE II OF PLAY ►

Het afspelen wordt hervat op precies hetzelfde punt als waar pause gekozen was.

Voorwaarts zoeken

FORWARD ►►

Voor zoeken in voorwaartse richting.

Achterwaarts zoeken

REVERSE ◀◀

Voor zoeken in achterwaartse richting.

Afspelen stoppen

STOP ■

Voor het beëindigen van het afspelen; bij hervatting daarvan wordt begonnen met het eerste nummer.

Disc verkennen SCAN

Voor het afspelen van het begin van elk nummer op de CD.

Scan-stand verlaten

SCAN

Vanaf dit punt wordt de gewone weergave hervat.

Afspelen in willekeurige volgorde

SHUFFLE

De afspelveelgorde wordt weergegeven op de track-balk.

Shuffle-stand verlaten

SHUFFLE

Vanaf dit punt wordt de gewone weergave hervat.

Herhalen

REPEAT

De hele CD (of het hele FTS-programma), of het huidige nummer wordt herhaald volgens de instelling bij "Keuzeschermen".

FTS afspelen

FTS

Werkt alleen als een FTS-programma voor een CD samengesteld is.

FTS verlaten

FTS

Vanaf dit punt wordt de gewone weergave hervat.

FTS

programmeren PROGRAM

- Wijs de gewenste nummers in de track-balk aan en leg ze in de FTS-balk vast door op een actietoets te drukken.
- U kunt een nummer wissen door dit in de FTS-balk aan te wijzen en op een actietoets te drukken.

- U kunt het gehele FTS-programma wissen door het eerste nummer in de FTS-balk aan te wijzen en daarna een van de actietoetsen zo vaak als nodig in te drukken tot alle nummers verdwenen zijn.

FTS vastleggen SAVE FTS

Het CD-audioscherm wordt door het toetsenbord-scherm vervangen. Zie "Samenstellen van FTS-titels".

AFSPELEN VAN EEN CD-AUDIO DISC

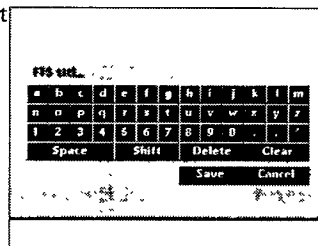
2. Samenstellen van FTS-TITELS

Nederlands

- Kies op het CD-Audioscherm (zie blz. 49) eerst Program en daarna Save FTS.

– Het CD-Audioscherm verandert nu in het toetsenbordscherm.

- Kies achtereenvolgens alle tekens van de titel, waarbij u Shift gebruikt om over te schakelen van hoofdletters naar kleine letters en omgekeerd, en SPACE om de woorden te scheiden.



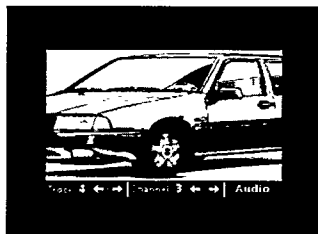
- Met delete kunt u het laatst gekozen teken wissen.
- Met clear wordt de de titel geheel (of gedeeltelijk) gewist.
- Met cancel kunt u teruggaan naar het CD-Audio scherm zonder de titel te bewaren.
- Met Save wordt de titel vastgelegd en gaat u terug naar het CD-Audio scherm.

- Voor een FTS-programma kunt u via het toetsenbord-scherm een titel samenstellen van ongeveer 30 tekens, afhankelijk van de tekenbreedte.
- Hebt u een FTS-programma samengesteld dan verschijnt de titel bij het plaatsen van de betreffende CD op het CD-Audioscherm.

AFSPELEN VAN EEN CD-AUDIO DISC

3. CD graphics

- Wanneer een muziek-CD met grafische afbeeldingen wordt afgespeeld, verschijnt automatisch het CD-Graphicsscherm.
- U kunt de kanalenbalk laten verschijnen/verdwijnen door op een willekeurige plaats, behalve op de kanalenbalk zelf, op de actietoets te klikken.
- U kunt een ander tracknummer kiezen door op "Track" of een van de pijlen ernaast te klikken.
- Afhankelijk van de CD kunnen de andere kanaalnummers u andere informatie verschaffen, zoals de tekst in een andere taal.
- Raadpleeg hiervoor de bij de CD geleverde gebruiksaanwijzing.
- Wilt u alleen geluid afspelen, klik dan op "Audio".

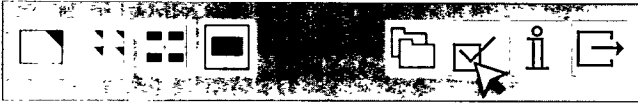


ATTENTIE


LAAT NOOIT EEN STILSTAAND BEELD VOOR LANGE TIJD OP HET SCHERM STAAN. DIT KAN INBRANDEN VAN DE BEELDBUIS TOT GEVOLG HEBBEN. SCHAKEL IN DIT GEVAL DE SPELER UIT OF VERWIJDER DE DISC.

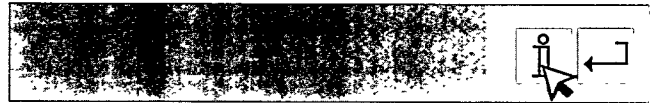
AFSPELEN VAN EEN PHOTO CD


- Als u de CD in de speler hebt gedaan, verschijnt het opstartscherm op de TV.
- Om het Photo CD-programma te starten, kiest u icoon "PLAY CD-I", maar u kunt ook op knop PLAY/PAUSE (6) drukken op de speler of op de afstandsbediening (7).
- Het opstartscherm van de Photo CD verschijnt nu op de TV.
- Onder in beeld ziet u een menubalk met iconen.



- Kies de icoon.
- "Keuzeschermen" verschijnt nu.
- Kies een taal door op het hokje, de vlag of de naam van een land te klikken.
- De vorige instelling wordt automatisch vervangen.

- Om terug te gaan naar het beginscherm van het programma, kiest u icoon .



- Kies nu de  icoon (Information) om het informatie-scherm te selecteren met uitleg over de menubalkfuncties van het beginscherm.
- Met dit scherm begint de interactie tussen u en het programma.

ATTENTIE

LAAT NOOIT EEN STILSTAAND BEELD VOOR LANGE TIJD OP HET SCHERM STAAN. DIT KAN INBRANDEN VAN DE BEELDBUIS TOT GEVOLG HEBBEN. SCHAKEL IN DIT GEVAL DE SPELER UIT OF VERWIJDER DE DISC.

PROBLEMEN EN STORINGEN

Wanneer u de indruk hebt dat het CD-i systeem defect is, is het raadzaam eerst deze lijst te raadplegen. Misschien hebt u iets eenvoudigs over het hoofd gezien. Probeer in geen geval het systeem zelf te repareren; hierdoor vervalt de garantie. Zoek het betreffende symptoom op en voer de handelingen uit die als remedie voor dit symptoom zijn opgegeven.

SYMPTOOM

REMEDIË

- Geen spanning** • Controleer of de ON/OFF-knop (16) op ON staat.
- Controleer of beide stekers van de netkabel goed zijn aangesloten.
 - Controleer of er spanning op het stopcontact staat door er een ander apparaat op aan te sluiten.
- Geen beeld**..... • Controleer of het TV-toestel is ingeschakeld.
- Kies hetzelfde kanaal of dezelfde ingang op het TV- toestel als dat van de CD-i speler of controleer de video-aansluiting.
- Vervormd beeld**..... • Controleer de disc op vingerafdrukken en reinig de disc met een zachte doek door vanuit het midden naar buiten te wrijven.
- De lade kan niet worden geopend**..... • In dit geval verschijnt de aanduiding "TRAY LOCKED" midden onder op het CD-i-scherm op de televisie. De open icoon, die normaal rechts onder op het scherm staat, is afwezig.
- Zet de CD-i-speler uit en zet hem vervolgens weer aan terwijl u tegelijkertijd knop STOP (5) 5 seconden lang ingedrukt houdt.
- minstens
- De disc kan niet worden afgespeeld**..... • Controleer of het label boven ligt.
- Maak de disc schoon.
 - Controleer of de disc defect is door een andere disc te proberen.
- Geen geluid** • Controleer de audio-aansluitingen.
- Indien u een HiFi-versterker gebruikt, een andere geluidsbron proberen.

Vervormd geluid uit de HiFi-versterker.....

- Controleer of de audiokabels niet op de PHONO- ingang van de versterker zijn aangesloten.

Het opstartscherm verschijnt niet wanneer de disc..... verwijderd wordt

- Schakel de CD-i speler uit en vervolgens weer in.
- Controleer of het CD-i programma om een andere disc vraagt.

De speler kan niet worden bediend (bij gebruik van een infrarood afstandsbediening

- Richt de afstandsbediening direct op de sensor op de CD-i speler.
- Vermijd alle obstakels die zich in het signaalpad kunnen bevinden.
- Controleer of vervang de batterijen.
- Controleer of er geen afstandsbediening op ingang 2 is aangesloten.

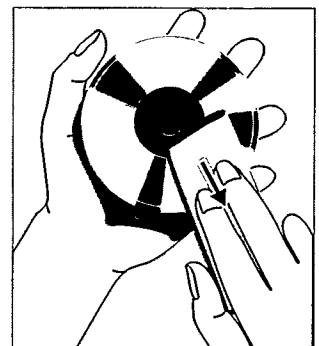
De speler kan niet worden bediend (bij gebruik van een CD-i bedieningsapparaat met aansluitsnoer).....

- Controleer de aansluiting van het CD-i bedieningsapparaat.
- Schakel de speler uit en daarna weer in.

Reinigen van CD's

Als een vuile CD in de CD-i-speler wordt geplaatst, kunnen problemen ontstaan. Sommige CD-i-toepassingen geven zelf aan dat de CD vuil is ("dirty disc"). Om problemen te voorkomen, dient u de CD's regelmatig schoon te maken. Dit doet u als volgt:

- Maak vuil geworden CD's schoon met een reinigingsdoekje. Veeg vanaf het midden naar de rand toe.



- Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, verdunner, in de handel verkrijgbare cleaners of anti-statische spray voor analoge platen.

NOTES

SPECIFICATIONS

System • Système • Sistema • System • Sistema • Sistema
 CD-Interactive
 CD-Interactif

Usable discs • Disques utilisables • Discos utilizables • Discos Utilizable • Te
 gebruiken discs • Verwendbare discs • Dischi usabili

CD-i	CD EXTRA
CD-DA	CD GRAPHICS
PHOTO-CD	VIDEO CD
CD-i READY	
CD BRIDGE	

Power requirement • Alimentation • Alimentación • Alimentación
 Voedingsspanning • Netzanschluss • Alimentazione

Europe: 100V-240V AC	50/60Hz
UK: 100V-240V AC	50/60Hz

Power consumption • Consommation • Consume de corriente • Opgenomen
 vermogen • Leistungsaufnahme • Consumo di corrente • Consomo de Corriente
 PLAY 20W approx
 POWER OFF 1,3W approx

Operating temperature • Temperature de fonctionnement

Temperatura de operacion • Bedrijfstemperatuur
 Betriebstemperatur • Temperatura di funzionamento • Temperatura de fun-
 cionamiento
 41°F to 95°F
 5°C to 35°C

Relative humidity • Humidité relative • Humedad relative
 Relatieve vochtigheid • Relative Feuchtigkeit • Umidità relativa • Humedad
 relativa

5% to 95% (no condensation)
 5% à 95% (sans condensation)

Weight • Poids • Peso • Gewicht • Gewicht • Peso • Peso
 3,55 kg approx

Dimensions (w x h x d) • Dimensions (l x h x p)
 Dimensiones (a x a x p) • Afmetingen (b x h x d)
 Abmessungen (B x H x T) • Dimensioni (l x h x p) • Dimensiones (anch. x alt.
 x prof.)

435 mm x 105 mm x 285 mm
 17 1/8" x 4.13" x 11.25"

CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • CONEXIONES • AANSLUITINGEN •
 ANSCHLÜSSE • COLLEGAMENTI • LIGAÇÕES

DC OUT connector (rear)* • Connecteur DC OUT (arrière)* • Salida de c.c.
 (DC OUT) (panel posterior)* • DC OUT (achterzijde)* • DC-OUT-Anschluss
 (Rückseite)* • Connettore DC OUT (sul retro)* • Conector DC OUT (atrás)*

for optional external RF mod.
 socket for 2.5 mm stereo jack
 tip +5V / 50mA
 ring Audio mono out
 shield GND

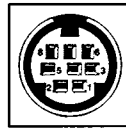
* available on some player versions only * disponible uniquement sur certains
 modèles de lecteurs * disponible únicamente en determinadas versiones de re-
 productor * slechts op enkele versies aanwezig * nicht für alle Player-Modelle lief-
 erbar * disponibile solo su alcune versioni di lettore * apenas disponível nalgunas
 versões

Digital out (rear) • Sortie numérique (arrière) • Salida digital (panel posterior)
 • Digitale uitgang (achterzijde) • Digitaler Ausgang (Rückseite) • Uscita digit-
 ale (sul retro) • Saída digital (atrás)

0,5 Vpp into 75 ohm
 RCA pin cinch socket

serial I/O (rear) • E/S série (arrière) • Entrada/salida en serie (panel posterior)
 • Seriële I/O (achterzijde) • Serieller E/A (Rückseite) • I/O seriale (sul retro) •
 E/S em série (atrás)

(1 ports) 8-pin mini-DIN
 (1 entrées) mini-DIN 8 broches

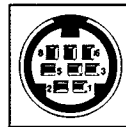


pin Broche	signal Signal	I/O E/S
1	nc	-
2	rx	I/E
3	tx	O/S
4	nc	-
5	ground / Masse	-
6	cts	I/E
7	rts	O/S
8	+5V (100 mA max)	

Serial communication at 9600 baud • Communication série à 9600 bauds •
 Comunicación en serie a 9.600 baudios • Seriële communicatie-aansluiting
 (9600 baud) • Serielle Kommunikation mit 9600 Baud • Comunicazione seriale a
 9600 baud • Comunicação em série a 9600 baud

Pointing device input 1 and input 2 (front) • Entrée 1 et entrée 2 pour dis-
 positif de pointage (avant) • Entradas 1 y 2 del dispositivo de mando (panel
 frontal) • Ingang 1 en 2 voor aanwijsapparaten (voorzijde) • Zeigegerät-
 Eingang 1 und Eingang 2 (Frontseite) • Ingresso 1 e Ingresso 2 del puntatore
 (sul pannello anteriore) • Entrada 1 e 2 do dispositivo apontador (à frente)

(2 ports) 8-pin mini-DIN for CD-i pointing devices
 (2 entrées) mini-DIN 8 broches



mini-DIN input 1 • Entrée 1 mini-DIN • Entrada 1, conector
 miniDIN • mini-DIN-ingang 1 • Mini-DIN-Eingang 1 •
 Ingresso 1 mini-DIN • Entrada 1 mini-DIN

pin Broche	signal Signal	I/O E/S
1	n.c.	-
2	rx	I
3	tx	-
4	n.c.	-
5	gnd	-
6	n.c.	-
7	rts	O
8	+5V (100 mA max)	O
levels	TTL	

mini-DIN input 2 • Entrée 2 mini-DIN • Entrada 2, conector
 miniDIN • mini-DIN-ingang 2 • Mini-DIN-Eingang 2 •
 Ingresso 2 mini-DIN • Entrada 2 mini-DIN

pin Broche	signal Signal	I/O E/S
1	n.c.	-
2	rx	I
3	n.c.	O
4	n.c.	-
5	gnd	-
6	n.c.	-
7	rts	O
8	+5V (100 mA max)	O
levels	TTL	

Note: Pointing device speed of 1200 baud is supported.
 Remarque: Vitesse de transmission jusqu' à 1200 baud. • Nota: Se admite un dis-
 positivo de puntero de 1200 baudios de velocidad. • Opmerking: Voor de
 aanwijsapparaten is een snelheid van 1200 baud mogelijk. • Hinweis: Die
 Geschwindigkeit der Zeigevorrichtung von 1200 Baud wird unterstützt. • Nota:
 Tollera la velocità dell'accessorio di comando di 1200 baud. • Nota: Velocidad
 del dispositivo de apunta admitida: 1200 baudios.

SPECIFICATIONS

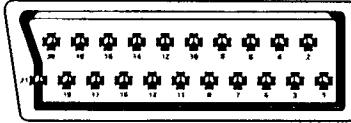
Audio out • Sortie audio • Salida de audio • Audio-uitgang • Audio-Ausgang • Uscita audio • Saída de áudio

2 V_{RMS}
2 channel individual RCA pin cinch sockets
2 V_{eff}
2 prises cinch (une par canal)

Video out (PAL) • Sortie vidéo • Salida de vídeo • Video-uitgang • Video-Ausgang • Uscita video • Saída de vídeo

1 V_{pp} (75 Ohm load, sync neg) RCA cinch socket
1 V_{c-c} (charge 75 Ohm, sync. nég.) Prise cinch

A/V Euroconnector • A/V Péri-télévision • A/V Euroconector • A/V Euroconnector • A/V Euro-Anschluß • A/V Euroconnector • Euroconector A/V



pin Broche	signal Signal
1	audio R / audio R (droite) 1,8 V _{RMS}
2	nc / non connecté
3	audio L / audio L (gauche) 1,8 V _{RMS}
4	audio ground / masse audio
5	blue ground / masse bleu
6	nc / non connecté
7	blue / bleu (0,7V _{pp} into 75ohm*)
8	function switching 0V=asp.ratio 4:3 from antenna +4V=asp.ratio 16:9 from AV conn. +10V=asp.ratio 4:3 from AV conn. commutation fonction (0=Antenna 1A=Péri-télévision A/V avec ratio 16:9; 1B=Péri-télévision A/V avec ratio 4:3)
9	green ground / masse vert
10	nc / non connecté
11	green / vert (0,7V _{pp} into 75ohm*)
12	nc / non connecté
13	red ground / masse rouge
14	nc / non connecté
15	red / rouge (0,7V _{pp} into 75ohm*)
16	fast switching (RGB/CVBS) (2,5dc into 75ohm) commutation rapide (RVB/CVBS)
17	CVBS ground / masse CVBS (PAL)
18	fast switching (ground) commutation rapide (masse)
19	CVBS/RGB sync / CVBS (1V _{pp} into 75ohm*) / RVB sync.
20	nc / non connecté
21	shield / blindage

* for 100% white

Headphone • Casque • Auriculares • Hoofdtelefoon • Kopfhörer • Cuffie • Auscultador

Socket for 6.3 mm stereo jack
8-2000 ohm
30mw @ 32 ohm

RF-Modulator* • Modulateur H.F.* • Modulador RF (radiofrecuencia)* • HF-modulator* • HF-Modulator* • Modulateur RF* • Modulador-RF*

- Channel selector CCIR: CH 30-39
CCIR: CH 30-39
Preset: CH 36
Preset: CH 36

- Out to TV 75 Ohm (IEC-M connector)
75 Ohm (IEC-M connecteur)
73 dB μ V (CD-i to TV)
73 dB μ V (CD-i TV)

Note: CD-i-off = no antenna loopthrough

- In from antenna 75 Ohm (IEC-F connector)
75 Ohm (IEC-F connecteur)

- Booster gain = 2dB (ant. in to out to TV)
= 2dB (Entrée pour antenne à sortie TV)

* available on some player versions only * disponible uniquement sur certains modèles de lecteurs * disponible únicamente en determinadas versiones de reproductor * slechts op enkele versies aanwezig * nicht für alle Player-Modelle lieferbar * disponibile solo su alcune versioni di lettore * apenas disponível nalgunas versões

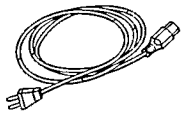
Designs and specifications are subject to change without notice. • La conception et les spécifications de ce produit sont sujet à modifications sans avis préalable. • Los diseños y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso. • Concepten en specificaties kunnen gewijzigd worden zonder voorafgaande verwittiging. • Änderungen von Ausführung und technischen Daten vorbehalten. • I disegni e le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso. • As especificações descritas estão sujeitas a alteração sem aviso prévio. • El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

ACCESSORIES • ACCESSOIRES

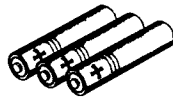
SUPPLIED ACCESSORIES • ACCESSOIRES FOURNIS

These accessories are provided to help you use or set-up your CD-i Player.

Ces accessoires sont fournis pour vous permettre d'utiliser ou d'installer votre lecteur de CD-i.



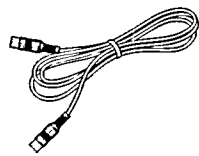
AC Cord
Cordon d'alimentation



Three Batteries
Trois piles R6



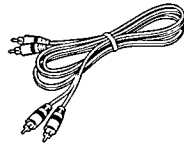
A/V Euroconnector^{*}
Cable
Cable péritélévision



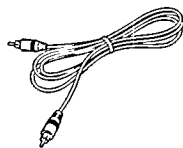
Antenna Cable^{*}
(RF coaxial cable)
Cable d'antenne
(Cable RF)



"Thumbpad"
Remote Control
Handset
Télécommande à manette



Audio L-R Cable
Double cable
audio stereo
SBA2135A01



Digital out Cable
Cable dig. out

OPTIONAL ACCESSORIES • ACCESSOIRES EN OPTION

Maximize your pleasure with state-of-the-art accessories designed specifically for your CD-i Player.

The optional accessories shown here may be purchased from your supplier.

Augmentez votre plaisir grâce aux accessoires d'avant-garde spécialement conçus pour votre lecteur CD-i.

Les accessoires en option présentés ici peuvent être acquis auprès de votre revendeur.



Gamepad
Clavier de jeux
22ER9021



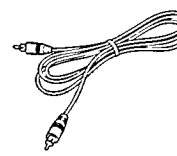
Roller Controller
Boule de commande
22ER9012



CD-i Trackball
Trackball pour CD-i
22ER9013



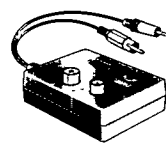
CD-i Mouse
Souris CD-i
22ER9011



Video (CVBS)
Cable
Cable vidéo
(CVBS)
SBV1127A01



Audio Stereo
Splitter
Doubleur pour
Audio Stereo
22ER9209



RF Modulator
Modulateur RF
22ER9071

^{*} available on some player versions only • disponible uniquement sur certains modèles de lecteurs • disponible únicamente en determinadas versiones de reproductor • slechts op enkele versies aanwezig • nicht für alle Player-Modelle lieferbar • disponibile solo su alcune versioni di lettore • apenas disponível nas algumas versões

type no. of product • Numéro de série du produit
CDI 740

Date of purchase • Date d'achat • Kaufdatum • Koopdatum • Fecha de compra • Data da compra • Data di acquisto • Købsdato • Kjøpedato • Inköpsdato • Ostopäivä • Ημερομηνία αγοράς

day • Jour month • Mois year • Année 19

The products and services described herein are not necessarily available in all countries.

Due to continuous product improvements this document is subject to change without notice



Dealer's name, address and signature • Nom, adresse et signature du revendeur • Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers • Naam, adres en handtekening van de handelaar • Nombre, dirección y firma del distribuidor • Nome, indirizzo e firma del fornitore • Nome, morada e assinatura do vendedor • Forhandlerens navn, adresse og underskrift • Återforsaljarens namn, adress och namnteckning • Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus • Όνομα/Επώνυμο Αντιπροσώπου